

Tests d'intégration: aide ou entrave à l'intégration

Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE)

Présentation: Philia Thalgott, Unité des Politiques linguistiques

- Recommandation 2034(2014) / Résolution et
- Rapport explicatif
 - Adoptés le 29 janvier 2014 par l'Assemblée parlementaire
 - Adressés au Comité des ministres

Rapporteur: Tineke Strik

Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées
(adoption à l'unanimité)

Recommandation:

<http://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/X2H-Xref-ViewPDF.asp?FileID=20482&lang=fr>

Rapport (et Résolution):

<http://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/X2H-Xref-ViewPDF.asp?FileID=19772&lang=fr>

(EN) Recommendation:

<http://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/X2H-Xref-ViewPDF.asp?FileID=20482&lang=en>

Report (and Resolution)

<http://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/X2H-Xref-ViewPDF.asp?FileID=19772&lang=en>

Groupes de rapporteurs

Education
(L.F. Castro Mendes)

Migration

Comité des ministres

47 ministres des affaires étrangères
(représentants permanents)

Représente les gouvernements

*Organe de décision:
politique et programmes*

Conseil de l'Europe: *fonctionnement*
47 Etats membres - Organisation intergouvernementale

Commissions

Migration
(T. Strik)

Education
(P-Y Le Borgn')

Assemblée parlementaire (APCE)

318 parlementaires
issus des 47 parlements nationaux

Représente l'opinion publique

Organe délibérant / Forum de débats:

Commissions: *questions d'actualité
et d'intérêts communs*

Secrétariat

47 Etats membres

Strasbourg: siège permanent de *toutes* les instances

Tests d'intégration: aide ou entrave à l'intégration

un ensemble de 3 textes

- *La Recommandation* :
 - des propositions adressées au Comité des Ministres
 - *examen en septembre 2014*
- *La Résolution*:
 - reflète les décisions de l'Assemblée
- *Rapport / Exposé des motifs*:
 - présente les raisons pour lesquelles la Commission des migrations formule les propositions figurant dans le texte à adopter

Constats

- (1) « La connaissance de la langue ou des langues de la société d'accueil **peut à l'évidence faciliter la bonne intégration des migrants**. C'est en partant de ce constat que les tests d'intégration ont été introduits dans quelques Etats membres, initialement en vue de l'obtention de la nationalité. »

- (3) « Le recours à ces tests soulève essentiellement deux préoccupations. La 1^{ère} est de savoir **s'ils favorisent l'intégration ou produisent l'effet contraire**. La 2^e est de savoir s'ils sont employés moins comme une mesure d'intégration que comme **un mécanisme de gestion des migrations** visant à limiter le nombre de migrants entrant et/ou restant dans le pays concerné. »

- (6) Les Etats membres du Conseil de l'Europe sont par conséquent invités à réexaminer leur approche des tests d'intégration **en évaluant leur efficacité à long terme**, en tant qu'outil propre à favoriser des mesures d'intégration **efficaces, viables et accessibles**

(citations: *Résolution*)

Exposé des motifs

1. Introduction
2. La situation actuelle dans les Etats membres
 - Tests préalables et postérieurs à l'entrée dans le pays, niveaux des tests
3. Les tests d'intégration sont-ils efficaces ?
 - Mesurer l'intégration; preuves d'efficacité des tests? remise en question de la pertinence des tests; des alternatives aux tests?
4. Effets des tests: les droits de l'homme sont-ils en jeu?
 - Le droit au regroupement familial; insécurité du droit de séjour; les réfugiés
3. Conclusions et recommandations

Annexe 3: Questions de réflexion concernant les tests d'intégration

a) Extraits de l'Exposé des motifs

(1.) Introduction

5. Ces tests sont devenus de plus en plus sophistiqués, avec «un changement radical des conditions d'admission dans les Etats membres» et «l'instauration de critères bien définis associés à des méthodes normalisées d'évaluation»

(2) La situation actuelle...

10 . Il ressort aussi clairement des nombreux rapports et études que j'ai analysés que le «Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer» (CECR) du Conseil de l'Europe est largement employé comme base d'évaluation du niveau «d'intégration» des intéressés. Alors qu'il n'était pas prévu, à l'origine, que le CECR serve d'outil d'évaluation dans ces circonstances,

5. These tests have become increasingly sophisticated with “a sea change in membership requirements” and “fully defined criteria with standardised methods of assessment” being introduced

10. It is also evident from many of the studies and reports I have examined that the Council of Europe “Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR)” is extensively used as a basis for assessing someone's level of “integration”. Whilst it was not initially envisaged that the CEFR would be used as an assessment tool in these circumstances

b) Extraits de *l'Exposé des motifs*

3. Test d'intégration

38. on peut se demander si les tests sont vraiment en mesure de prédire le degré d'intégration. En effet, en règle générale, et selon l'étude INTEC, ils constituent plutôt une barrière qu'une aide à l'intégration.

45. Les informations disponibles étant très limitées, il est difficile de tirer des conclusions sur les effets à long terme des mesures et des tests d'intégration dans les quatre domaines d'intégration identifiés par le Conseil de l'Europe – économique, social, culturel et politique. Les évaluations disponibles sont plutôt à court terme et donnent généralement des résultats mitigés.

38. it is questionable whether such tests are really appropriate for predicting the degree of integration. As a rule, according to the INTEC study, tests tend to be an obstacle to integration rather than an aid

45. As there is such limited information available it is difficult to reach any conclusions about the long-term effects of integration measures and tests on the four key domains of integration identified by the Council of Europe – economic, social, cultural and political. Such evaluations as are available are relatively short-term and tend to show mixed results

c) Extraits de *l'Exposé des motifs*

4. Effets des tests

48 La Charte sociale européenne révisée protège également le droit au regroupement familial des migrants sous l'Article 19.6

51 Bien que les conditions fixées par les Etats membres visent à promouvoir l'intégration, elles peuvent produire l'effet inverse pour les migrants qui souhaitent s'intégrer mais n'ont pas les capacités voulues pour réussir les tests

48 The revised European Social Charter also protects the right to family reunion for migrants under Article 19.6,

51 Although the conditions set by member States are meant to promote integration, the opposite effect can be produced in the case of migrants who are willing to integrate but who lack the capacity to pass the tests

à suivre...

- *S'informer* → *Rapport sur la 3^e enquête ILMA* pour des compléments d'informations récentes à l'Exposé des motifs
- *Partager la réflexion* → groupes de travail (aujourd'hui), autres partenaires
- *Sensibiliser* les acteurs décisionnaires et politiques nationaux aux enjeux
- ...